

Em. 16/1959

THE AUTHORIZED PATENT ATTORNEYS ASSOCIATION

c/o The Patent Office
No. 1, Sannen-Cho, Chiyoda-Ku,
Tokyo, Japan

Tokyo January 5, 1959

Messrs. Vereinigung der ungarischen Patentanwalte
Budapest VII

Dear Sirs:

We, The Authorized Patent Attorneys Association of Japan, have the honour to submit our highest esteem and commendation to your Association with respect to your contribution and efforts paid for Industrial Property and the industry of your country as well as of the World.

Our Association were established in 1899 and will celebrate the 60th anniversary of the foundation in June, 1959. On the occasion thereof, we are planning to publish "The History of The Authorized Patent Attorneys Association of Japan", and should be very much obliged if you could kindly furnish us with your message which will be inserted in the annuals before the 15th of February, 1959.

Any courtesy of you that may be extended to us in accomplishing the publication of our annuals will be greatly appreciated by us, and we shall feel very happy if the present letter will lead the opening of a friendly relationship with your Association.

Yours faithfully,

The Authorized Patent
Attorneys Association

Den-ichiro Kido
Den-ichiro Kido, President

XIX-A-9-a 3.d

-16-1959

Fordítás.

Vékony e.

fürzően benyújt
meg.

Jogositott Szabadalmi Ügyvivők Egyesülete

A Szabadalmi Hivatal
leveleivel
1. Sannenn-Cho, Chiyoda-Ku,
Tókyo, Japán.

Tokyo

Tokyo, 1959. január 5.

A Magyar Szabadalmi Ügyvivők Egyesületének
Budapest VII.

A Japán Jogositott Szabadalmi Ügyvivők Egyesülete a legmagasabbfuku
tiszteletéről és megbecsüléséről biztosítja Egyesületüköt azért a
hozzájárulásért és azokért az erőfeszítésekért, melyeket az ipari
tulajdon valamint országuk és az egész világ ipara érdekében
kifejt.

Egyesületünk 1899-ben alakult és 1959 júniusában fogja fennállásának
60. évfordulóját ünnepelni. Ebből az alkalomból meg kívánjuk jelen-
tetni a "Japán Jogositott Szabadalmi Ügyvivők Egyesületének törté-
netét" és igen leköteleznének, ha szivesek volnának rendelkezésünkre
bocsátani 1959. február 15. napjáig üzenetüket, melyet abba be, fogunk
iktatni.

Nagyra értékelnék minden hozzájárulást, mely elősegítené évköny-
veink kiadását és nagyon örülnék, ha e levelünk az Egyesületükkeli
baráti kapcsolatok bevezetésének bizonyulna.

Kiváló tisztelettel:

A Jogositott Szabadalmi Ügyvi-
vők Egyesülete

Den-Ichiro Kido s.k.
elnök.

Magyar Országos
Levélkár

XIX-A-9-a 3. old

-46-4959

THE AUTHORIZED PATENT ATTORNEYS ASSOCIATION

c/o The Patent Office
No. 1, Sannen-Cho, Chiyoda-Ku,
Tokyo, Japan

Tokyo May 8, 1959

AIR MAIL

Mr. Tasnádi Emil
President of the Patent Office of
the Hungarian People's Democracy

Em 16/1959

Dear Mr. Tasnádi Emil :

We duly received with thanks your letter
of February 12, 1959 giving us your congratulations
to our 60th anniversary publication.

Thanking you for your earliest attentions
and interest in our association and also wishing
your best success, we remain,

Yours faithfully,

H. Suzuki
Director of
The Authorized Japanese
Patent Attorneys Asso-
ciation.

XIX-A-9-a 3.d
-16-1959

A MEGHATALMAZOTT SZABADALMI ÜGYVIVŐK TÁRSASÁGA
TOKIO

Tokio, 1959. május 8.
Légi posta

Tasnádi Emil ur,
a Magyar Népköztársaság Találmányi Hivatalának Elnöke részé

Kedves Tasnádi Emil Ur!

Köszönnettük megkaptuk 1959. február 12-én kelt levelét amelyben jókívánságait küldte el Társaságunk létrejöttének 60. évfordulója alkalmából.

Köszönetet mondunk szívélyes figyelmességeért és érdeklődéséért, melyet társaságunkkal szemben mutat és sok sikert kivánunk Önnek.

Maradunk, tisztelettel,

A Meghatalmazott Japán
Szabadalmi Ügyvivők
Társaságának Igazgatója s.k.

Magyar Országos
Levélkár

XIX-A-9-a 3.d 16/1959